

MENSAJE DE LA PRESIDENTE

Por Machiko Yamada

Presidente de SIA 2007-2008

President's Message, page 1

¿Sienten éso? Es el estremecimiento que les da al pensar en los cambios verdaderamente emocionantes e innovadores que están experimentando el mundo y Soroptimist.

Ahora espero que ya todas ustedes hayan tenido la oportunidad de consultar el nuevo sitio de Soroptimist en la red: Soroptimist.org. La dirección en la red es la misma, pero ahí es donde terminan las semejanzas. El sitio se destaca por nuevas características, fotografías coloridas y abundancia de recursos. Pero no dejen que les engañe el nuevo aspecto. El sitio es ahora más accesible que nunca y contiene una riqueza de materiales traducidos a todos los idiomas de nuestra federación. Además, los eslabones de la parte superior del sitio pueden poner el sitio entero en español, portugués, taiwanés, coreano y japonés a través de un programa generado por computador disponible por Google. ¡Cuan emocionante! Por favor exploren el nuevo sitio y hágannos saber lo que piensen.

Como adición a nuestra lista impresionante de proyectos innovadores, durante diciembre y enero, los clubes Soroptimistas de todo el mundo ayudaron a despertar la conciencia sobre la trata sexual de mujeres y niñas, participando en nuestra nueva campaña, Soroptimistas Parán la Trata. Los datos estadísticos son pasmosos: cada año, 600.000 a 800.000 mujeres y niñas son objeto de la trata a través de fronteras internacionales. Para combatir la trata y despertar la conciencia sobre como destruye la vida de mujeres y niñas, las socias de los clubes de fuera de los E.E. U.U. se reunieron en los centros de transporte locales el 2 de diciembre, Día Internacional de la Abolición de la Escalvitud y distribuyeron hojas volantes que informaban a los transeuntes que “alguien puede estar aquí en este centro de transporte contra su voluntad”. Después, el 11 de enero, primer Día Nacional del Conocimiento de la Trata Humana, las socias estadounidenses lanzaron la campaña en centros de transporte de todo el país.

Este nuevo proyecto, costado parcialmente con fondos de la generosa donación de \$25.000 dólares de S.I. de Glendale, California, tuvo por objetivo el despertar la conciencia sobre la trata y su existencia en países y colectividades de todo el mundo. El despertar de conciencia es el primer paso para proveer alternativas contra la trata, para que las mujeres vulnerables participen en programas de adiestramiento laboral o de educación para que no sean ya más víctimas de los traficantes.

Las mujeres de todo el mundo continúan enfrentándose a alternativas y retos únicos. En mi país natal, Japón, las mujeres se ven forzadas a menudo a escoger entre valores tradicionales y creencias modernas cuando ingresan a la fuerza laboral. Japón se destaca por algunas de las más modernas tecnologías y oportunidades de trabajo del mundo, pero muchas mujeres todavía son retenidas por el fuerte énfasis en creencias consagradas por el tiempo.

Como leerán en Notas sobre Programas (página 8), las mujeres de Japón encuentran una feroz barrera invisible en la fuerza laboral debido, en gran parte, a una cultura empresarial que exige que se trabaje en las 24 horas del día, lo cual no es nada conveniente para las madres que trabajan. Los datos estadísticos demuestran que muchas mujeres se retiran del sector administrativo cuando se casan y tienen hijos. Además, la Ley sobre Oportunidades Iguales en el empleo, que fue aprobada en 1985 en Japón no se

hace cumplir con frecuencia. El efecto neto es el porcentaje abismalmente bajo de mujeres en posiciones administrativas.

Las nuevas madres que regresan a trabajar se enfrentan a obstáculos adicionales. En cuanto a las madres que estén amamantando sus bebés, puede ser mal visto que se amamante en el trabajo. Esto lleva a algunas mujeres a preferir la leche de fórmula en vez de la leche de los senos, a pesar del hecho de que la leche de los senos es mejor para los bebés.

En esta edición de Best for Women, la escritora del personal de oficina ganadora de premio, Marielena Zuñiga, plantea la política de amamantar, con inclusión de la controversia que la rodea y las razones por las cuales el amamantar no se acostumbra más ampliamente como forma de nutrición de los bebés (página 12).

Este es tiempo emocionante para ser Soroptimista. Jamás ha sido más grande la necesidad de nuestro trabajo, ya sea para despertar la conciencia sobre los temas de los derechos humanos tal como el de la trata sexual de mujeres y niñas, o para derramar luz sobre otros temas de la mujer tal como el amamantar. La mejor manera en que podemos ayudar a las mujeres, ya sea que estén lejos o en nuestras colectividades locales, es que seamos quienes decimos que somos, mujeres profesionales y de negocios a la altura de nuestras capacidades, que ayuden a otras mujeres y niñas a ser lo mejor. Asegúrense de que sus proyectos estén enfocados hacia las mujeres y las niñas. Participen en proyectos de SIA y SI, en especial Concesiones para Oportunidades de la Mujer, que han transformado la vida de miles y miles de mujeres. Participen en la campaña Viva Su Sueño y háblenles a sus amigas, familiares y colegas sobre esta campaña única que solemniza el poder de la mujer.

Hay tanto que tenemos por hacer y jamás debemos olvidarnos de dedicarnos a las mujeres y niñas que nos necesitan, sea que oigamos sus llantos o no.

VOLVIENDO REALIDAD LOS SUENOS

Reclaiming the Dream, page 7

Stacey Renae Copeland

Determinación es más que una palabra para Stacey Renae Copeland, de Bloomfield, Connecticut. Es lo esencial de su espíritu, que la ha llevado desde un ataque cerebral fulminante hasta estudiante de la lista del decano en la universidad y hasta recibir la Concesión para Oportunidades de la Mujer. Hoy, esta mujer de 46 años de edad está valiéndose de su determinación para volver realidad su sueño de estudiar para llegar a ser diseñadora de la red.

Habiendo sufrido un ataque cerebral fulminante cuando tenía 40 años, Stacey perdió todo, el habla, la memoria, la capacidad de caminar y de vestirse ella sola, o de cuidar a sus dos hijos. Se despertó en el hospital sin saber donde estaba o que había pasado. Las personas que estaban alrededor de ella estaban hablando, pero no podía entenderles. “Todo sonaba como musitar en voz alta” recuerda Stacey.

En un hospital de rehabilitación por nueve semanas, empezó un regimen agotador de terapia física, del habla y de actividad. Se hallaba en silla de ruedas y estaba enojada y deprimida. Se sentía como prisionera de su propio cuerpo, sabiendo lo que quería decir pero incapaz de articular palabras.

“Estaba determinada a trabajar duro para poder recuperar algún uso de mi cuerpo y de mi cerebro,” dice Stacey. “Hasta se me dio la probabilidad de recuperar del 40 al 50 por ciento de mi movilidad, sencillamente porque estaba luchando tan duro y todas mis terapias estaban asombradas ante mi determinación.”

En el hospital pasó de una silla de ruedas a un caminador. Pronto pudo vestirse sola. Como madre soltera de dos, se sentía como una carga para su hija, Sherrie, que estaba pasando por un divorcio y también atendiendo a su hermano menor, Shanon. Sabiendo que su madre no podría vivir sola, adaptó su apartamento poniéndole pasamanos y quitando puertas para que su madre pudiera moverse más fácilmente. Su hija jugaba juegos con ella, animándola a emplear nuevas palabras y la hacía apilar bloques o recoger monedas para fortalecer las manos.

Todavía tartamudeando mucho, Stacey se determinó más para recobrar su independencia. “Empecé a leer libros para bebés y pronto avancé hasta libros más y más exigentes como Dr. Seuss,” dice ella. “Mis hijos habían empezado a darme aliento tal como yo lo había hecho con ellos para hacer las tareas, estudiar, estudiar y estudiar”

Stacey se daba aliento a sí misma y con su determinación pasó del caminador al bastón y a la abrazadera para las piernas. Nunca perdió de vista su sueño de llegar a ser diseñadora de la red y finalmente ingresó al Capital Community College en Hartford, donde se graduó con un subgrado en mayo de 2007. Mientras estuvo allí, mantuvo la calificación media de 3,72, fue miembro de Phi Theta Kappa y ayudó a sus compañeras a mejorar sus calificaciones de C y D hasta A. Hoy, se levanta temprano para tomar tres buses para llegar a su primera clase en la Central Connecticut State University en New Britain, donde está estudiando para su grado de licenciada en sistemas de informática sobre administración.

“El nivel de pericia que ahora estoy alcanzando me dará la confianza para regresar a la fuerza laboral y tener éxito” dice Stacey, quien ayudó a diseñar aplicaciones

basadas en la red antes de su ataque fulminante del cerebro. “Las destrezas que estoy aprendiendo y desarrollando en la universidad me están preparando para el resto de mi vida,”

El Premio Soroptimista Concesiones para Oportunidades de la Mujer le dio a Stacey la ayuda financiera para continuar en pos de su sueño y continuar hasta la educación superior. Solicitó y recibió \$1.000 dólares de Concesiones para Oportunidades de la Mujer en 2006, del Club de Greater Hartford y fue designada como beneficiada con la Concesión para Oportunidades de la Mujer de la Región Northwestern de 2006 a 2007 y recibió \$5.000 dólares de parte de SIA.

“Lloré realmente cuando me llamaron y me hablaron del premio local de \$1.000 dólares” dice ella. “Fue tanta la bendición y me ayudó a pagar las cuentas por el tiempo de mi graduación. Después recibí la llamada de que me habían concedido \$5.000 dólares y no podía creerlo, que me iban a ayudar, que tuvieran esa clase de fe en mí.”

Stacey continuó volviendo realidad su sueño de una vida mejor. Se mudó recién de la vivienda pública y está estudiando firmemente para acrecentar sus conocimientos en su campo.

“Yo sé que soy buena en lo que hago porque me gusta,” dice Stacey. “Tengo mucha pasión por éso. En realidad gozo con codificar y tengo mucha experiencia en HTML y ahora estoy aprendiendo el nuevo XHTML, que llegará a ser la norma aceptable para todos los curioseadores.”

Stacey se da cuenta de que no podría estar donde se halla hoy, sin las Concesiones para Oportunidades de la Mujer, sin el apoyo de su familia y sin su propia determinación.

“Algunas veces me siento como una niña en una confitería cuando entro a una biblioteca o a un salón de clase,” dice ella. “Me siento tan agradecida por mi vida y vivo cada día como si fuera un nuevo principio, porque para mí. Lo es.”

Por Marielena Zuñiga

Escritora del Personal de Oficina

Correi electrónico: marielena@soroptimist.org

Participando en el programa Concesiones para Oportunidades de la Mujer, los clubes pueden ser factor de profundo cambio en la vida de mujeres como Stacey. Sin donaciones generosas de clubes y socias, sería imposible continuar con dicho programa. Para hacer una donación o para transferir materiales del programa, consultar Soroptimist.org.

NOTAS SOBRE PROGRAMAS

Program Notes, page 8

Las socias de Soroptimist trabajan para mejorar la vida de mujeres y niñas logrando resultados estratégicos, como están bosquejados en el Plan Estratégico de SIA. En Notas sobre Programas se da información pertinente a estos objetivos. Para leer el Plan Estratégico de SIA consulte Soroptimist.org.

Eliminando la Violencia Basada en el Género

Un evento histórico para los derechos de la mujer tuvo lugar en septiembre cuando el presidente del Ecuador, Rafael Correa y cuatro de sus ministros firmaron un decreto presidencial para establecer por primera vez, el Plan Nacional para Eliminar la Violencia contra el Género.

Ese plan consta de cuatro partes que cambian los patrones discriminadores sociales y culturales mediante programas y campañas de despertar de conciencia; un sistema nacional de información y el registro de casos de violencia; un sistema de amplia protección para mujeres, niños y adolescentes, víctimas de la violencia y acceso a justicia oportuna para las víctimas.

El Consejo Nacional de la Mujer, el Consejo de la Niñez y de la Adolescencia y el Instituto Nacional de la Niñez y las Familias, participan en la ejecución de dicho plan cuyo presupuesto fue de \$2 millones en 2007, con un aumento considerable proyectado para 2008. Los grupos de mujeres ecuatorianas han venido apoyando este esfuerzo por 30 años.

Festival MDG

La Organización de las Naciones Unidas está organizando un programa de televisión para fomentar las Metas de Desarrollo Milenio (MDG), denominado Festival MDG, que está fijado para junio de 2008. El evento se caracterizará por personajes célebres internacionales destacados, gobiernos, organizaciones cívicas y miembros de la colectividad de desarrollo.

El productor y músico Nile Rodgers, ganador de premio Grammy, producirá el programa que destacará la importancia y la posibilidad de lograr los objetivos convenidos internacionalmente hacia 2015. En las MDG se ha prometido adoptar nuevas medidas en la lucha contra la pobreza, el analfabetismo, la falta de educación, la igualdad de los géneros, la mortalidad infantil y materna, las enfermedades y la degradación ambiental.

Las MDM #3 buscan específicamente fomentar la igualdad de los géneros y el poder de la mujer. Las organizaciones de los derechos de la mujer argumentan que sin la igualdad de los géneros no son alcanzables ninguno de los otros objetivos.

Conferencia “Las Mujeres Cumplen”

La conferencia mundial culminante, “Las Mujeres Cumplen” (womendeliver.org) se realizó en Londres en octubre con el objetivo de parar las innecesarias muertes de 10 millones de mujeres y niñas, que fallecen en cada generación durante el embarazo y el parto y los cuatro millones de bebés que nueren cada año.

Además de buscar estrategias para cambiar las maneras en que se proveen información y servicios de la salud y se obtienen fondos, en la conferencia se abordaron

los temas tales como la reducción de la pobreza, los derechos humanos de la mujer y el desarrollo económico.

Asistieron más de 2.000 participantes, incluidos delegados de más de 75 países: ministros de gabinetes, dirigentes de las Naciones Unidas y otras agencias multilaterales, funcionarios destacados de gobiernos, profesionales de la salud, investigadores, economistas y defensoras de la salud reproductiva.

“Cada minuto del día muere una mujer innecesariamente durante el embarazo y el parto”, dijo la presidente honoraria de la conferencia, Mary Robinson, presidente de Realizing Rights y expresidente de Irlanda. “Son 10 millones de mujeres en cada generación. La mayoría de estas muertes ocurren en los países en vías de desarrollo y la mayoría son evitables.”

Cinco sesiones plenarias y casi 100 cursillos al mismo tiempo se concentraron en cinco puntos críticos de la inversión en mujeres y niñas.

Mejorar la salud de las mujeres y de los recién nacidos

Mejorar los derechos humanos

Expandir los recursos financieros

Crear voluntad política

Estimular a las mujeres del mundo.

La Barrera Invisible en Japón

Cuando se aprobó la Ley sobre la Igualdad en el Empleo en Japón en 1985, las mujeres ocupaban tan sólo el 6,6 por ciento de las posiciones de administración en empresas y en el gobierno de Japón, según la Organización Internacional del Trabajo, agencia de las Naciones Unidas.

Ese número no ha subido mucho en 20 años, tan sólo hasta el 10,1 por ciento en 2005, aunque las 27 millones de mujeres que trabajan en Japón, constituyen casi la mitad de la fuerza laboral. En contraste, las mujeres ocuparon 42,5 por ciento de las posiciones administrativas en los Estados Unidos en 2005.

¿Razones por las que las mujeres japonesas están chocando con una barrera invisible? La cultura empresarial japonesa tiene altas expectativas con el horario de trabajo durante las 24 horas del día y las estadísticas del gobierno demuestran que muchas mujeres se retiran de empleos de administración ya tarde en la edad de los 20 y a principios de los 30, cuando la mayoría se casan y tienen hijos.

Además, las defensoras de los derechos de la mujer argumentan que la ley de oportunidades iguales no se ha hecho cumplir y que las empresas todavía discriminan contra las mujeres. Como resultado, Japón está clasificado como el más injusto de los países ricos del mundo en cuanto a la participación de las mujeres en la economía y en la política del país, según “la medida de poder para el género” del Programa de Desarrollo de la ONU. Entre las 75 naciones estudiadas en 2006, Japón quedó en el 42º puesto en ese índice, muy por debajo de otros países desarrollados.

¡Goles para las Muchachas!

La FIFA (Federación Internacional de Fútbol de Asociaciones) y el UNICEF, unicef.org lanzaron ¡Goles para Muchachas! en septiembre pasado, nueva campaña para servirse del poder de los deportes, en particular el fútbol, para fomentar la educación, la igualdad de los géneros y los derechos de mujeres y niñas. El programa fue lanzado con ocasión de la Copa Mundial de Mujeres de la FIFA China 2007, donde compitieron los 16 mejores equipos nacionales de mujeres.

La Copa Mundial de las Mujeres, mayor encuentro futbolístico internacional de mujeres, se empleó como declaración oficial de principios en cuanto a objetivos para muchachas, para explicar como educar a la niñas ayuda no sólo a eliminar la discriminación por el género sino también a tratar sobre los muchos problemas a los que se enfrentan sus colectividades.

Las atletas participantes sirvieron de modelos dignos de imitar pues el programa llevó a la patria el mensaje de que la educación ayuda a la muchachas a adquirir los conocimientos y la confianza que necesitan para ir en pos de sus sueños y para aportar al mejoramiento de sus familias, de sus colectividades y sus países.

“Los niños de todas partes tienen derecho a la educación y educar a las niñas es la clave para eliminar la pobreza, el hambre, la enfermedad, la violencia, el maltrato y la explotación” dijo la Directora Ejecutiva del UNICEF, Ann M. Veneman. “A través de Goles para Muchachas el UNICEF y la FIFA han llevado este mensaje importante a los fanáticos de todo el mundo”.

La FIFA y el UNICEF tienen un consorcio de larga duración fundado en la meta compartida por ambas organizaciones, apoyar los derechos de los niños, especialmente los de las niñas.

Papeles que Cambian

Un número creciente de mujeres bolivianas están dedicándose a trabajar y estudiar en vez de casarse o tener hijos, según la reciente encuesta nacional realizada por la organización no gubernamental Coordinadora de la Mujer.

Apenas el 7 por ciento de las entrevistadas dijeron que tener un compañero e hijos eran sus prioridades. En contraste, el 56 por ciento de las que contestaron dijeron que trabajar o estudiar eran altas prioridades. Veintiocho por ciento opinaron que la combinación de trabajo, un compañero e hijos era la fórmula para la felicidad.

Hay esta tendencia en toda la América del Sur según expertas de los géneros, a causa de la mayor participación de la mujer en los mercados de trabajo y en la política. La mayoría de los países tienen también planes de acción para fomentar la igualdad de los géneros. Sin embargo, muchas mujeres bolivianas y de todo el mundo todavía llevan el mayor peso del trabajo del hogar, ganan menos que los hombres y sufren los efectos de la violencia por razón del género, dicen las expertas.

Cooperativas Rurales

La Comisión Económica y Social de las Naciones Unidas para el Asia y el Pacífico (UNESCAP) está trabajando para establecer una cadena rural de conocimiento de cooperativas de mujeres campesinas, que se sirve de la Internet. La cadena del conocimiento propuesta y basada en la Red posibilitará que las cooperativas de mujeres de toda la región compartan buenas prácticas, experiencias e información para el

desarrollo de negocios, fortalezcan las destrezas empresariales y acrecienten la salida de sus productos al mercado a través de la Internet.

Asistieron a la reunión aproximadamente 30 participantes en representación de ministerios de agricultura y cooperativas, organizaciones de mujeres empresariales campesinas, cooperativas, sindicatos de cooperativas, cadenas regionales del conocimiento y agencias de la ONU, el verano pasado en Bangkok, para desarrollar y adoptar una estrategia para la cadena regional. En cuanto a más información consultar unescap.org.

Vivir Más Tiempo

Las mujeres japonesas están viviendo más tiempo que nunca antes, según los datos estadísticos dados a conocer por el Ministerio de Salud del Japón el verano pasado. Las niñas japonesas nacidas en 2006 pueden esperar vivir 85,8 años en promedio, lo cual hace que sean las que viven más tiempo en el mundo. Los hombres japoneses tienen el promedio de vida de 79 años.

Por 22 años las mujeres japonesas se han clasificado como las primeras de la lista de longevidad del mundo, que se atribuye a su dieta saludable y a fuertes lazos sociales entre otros factores. También ha ayudado el mejor tratamiento del cáncer, de las enfermedades del corazón y de los ataques cerebrales.

Después de las japonesas, las taiwanesas se clasifican como las segundas que viven más tiempo, hasta los 84,6 años, seguidas de las españolas y después la suizas, dijo el informe. Sin embargo, dado el mayor promedio de vida junto con la escasez de bebés, el gobierno japonés ha manifestado preocupación por las exigencias del fondo de jubilación.

Por Lori Blair

Directora Principal de Servicios de Programas

Correo electrónico: lori@soroptimist.org

SOROPTIMIST

“Compartiendo la buena suerte”

Soroptimist, “sharing good fortune”, page 11

Oradora de apertura, Alison Levine

Exposición en grupo de expertas sobre trata de mujeres y niñas

Sesiones generales de información

Emocionantes oradoras y cursillos sobre temas tales como hablar en público, etiqueta internacional de negocios, mejores prácticas en la red y más.

Oportunidad de conocer a Soroptimistas de todo el mundo.

Giras previas y posteriores a la convención para ver puntos de interés y atracciones populares en China y Tailandia

Acompáñenos en la 40ª Convención Bienal de Soroptimist y visite la exótica Taipei en Taiwán.

16 a 19 de julio, 2008

Taipei International Convention Center

Grand Hyatt Hotel

Lo conspicuo de la convención será la cultura de Taiwán caracterizada por la comida y las diversiones taiwanesas tradicionales.

Hay tanto que ver y hacer en Taipei y sus alrededores que la hacen un emocionante destino de vacaciones. En cuanto a más información sobre las cosas que hay para hacer, consulte www.go2taiwan.net.

¡Está abierta ahora la inscripción en línea!

Consulte la página Meetings/Conventions en la parte de las socias en Soroptimist.org para inscribirse y obtenga la más reciente información y horarios de la convención. La Convocatoria a Convención fue enviada por correo a todos los clubes en enero.

Esperamos que nos acompañe para lo que será con seguridad una experiencia memorable.

¡Nos vemos en Taipei!

EVENTOS DE INTERES EN LA SEDE

Por Leigh Wintz, CAE

Directora Ejecutiva

Hedquarters Highlights, page 24

Recientemente la oficina de la sede quedó sin energía eléctrica durante una tormenta. Sin la energía no funcionó ninguno de nuestros computadores. No teníamos acceso a la Internet. No enviamos ni recibimos correo electrónico. Hasta nuestro sistema telefónico, que está conectado con un computador, no funcionaba. Al principio el personal de oficina disfrutó de un descanso de la constante actividad de llamadas y correos electrónicos que son una señal de la buena calidad de nuestros atareados días de trabajo. (Ver barra lateral). Ellas dedicaron su atención a la acumulación de archivos y lecturas, hasta que se puso demasiado oscuro hasta para hacer éso. Yo quedé impresionada por cuánto acciona la tecnología todo lo que hacemos.

Por supuesto que con la velocidad y facilidad de la tecnología para permitirnos que estemos conectadas con nuestras socias, es posible que haya temores por robo de la identidad. Quizás ustedes se pregunten que pasa con la información que dan a la sede, o cuando hagan una transacción financiera electrónica. ¿Qué hace la sede con su información personal? Y ahora cuando la federación está buscando auspicios de empresas y ensayando nuevas técnicas para allegar fondos, como enviar tarjetas con notas de felicitaciones por correo, ¿estamos vendiendo su dirección a entidades ajenas a nuestra organización? Algunas de ustedes se dedican a negocios que se enfrentan a estas mismas preocupaciones. Como deben esperar, la sede de Soroptimist está empleando los sistemas más seguros que podemos encontrar para garantizar que su información personal esté segura.

Tomen nota de que nuestra base de datos de las socias en que está almacenada su información de comunicación (nombre, dirección, números de teléfono y correo electrónico) es registro que se mantiene en depósito. La información que ponemos en la base de datos es la provista por su club. Pueden comprobar la exactitud de esta información o hacer cambios entrando a la parte con palabra pase protegida del sitio de la red, haciendo click en la actualización club/socias. Pueden ver y cambiar sólo su información.

Les encarezco que lean las reglas de Soroptimist sobre lo privado haciendo click en las palabras situadas al pie de cada página del nuevo sitio de SIA en la red.

Estas reglas sobre lo privado contienen la información siguiente a cerca del directorio: “Se niega a todas su uso con fines comerciales o de sollicitación. A las que no sean socias se les negarán las peticiones de listas de las socias y de los clubes. Tan sólo la Junta Directiva de Soroptimist puede conceder excepciones.” Nosotros nunca vendemos ni alquilamos nuestras listas. Sí damos direcciones domiciliarias o de correo a casas de correo que estén prestando servicios en nombre nuestro. Cada vez que se da una lista (por ejemplo para remitir la revista, o para notificar sobre oportunidades de seguro en grupo o para emplear una tarjeta de crédito Soroptimist), se firma un convenio que limita este empleo para un sólo evento. Insertamos nombres y direcciones especiales en estos correos. Nos enteraríamos muy rápidamente de cualquier uso fuera del correo especificado y aprobado. Jamás se transfiere o se comparte con otros la propiedad de la lista.

Hemos estado recibiendo regalías pasivas de Seguro de Administración en Grupo y de la tarjeta de crédito Soroptimist por más de 20 años. Cuando la Junta Directiva decidió buscar más agresivamente auspicios de empresas para suplementar sus cuotas y contribuciones, algunas de ustedes pensaron que habíamos vendido nuestra lista de correo. No es éste el caso. Nuestros partícipes empresariales son seleccionados cuidadosamente y comparten nuestra meta de mejorar la vida de mujeres y niñas. Les estamos ofreciendo productos y servicios que esperamos sean de interés para ustedes. La participación es estrictamente voluntaria, pero no podemos esperar que nuestros auspiciadores continúen apoyándonos si no nos inscribimos, ni empleamos sus servicios, ni compramos sus productos. Si ustedes sí deciden no optar por recibir tales solicitudes, por favor tengan presente la otra información que perderán (barra lateral). Por favor lean el artículo de la página 20 en cuanto a más sobre nuestro programa de auspicio empresarial y sobre el valor que aporta a Soroptimist.

Empleamos los servicios de una empresa de correo directo para que nos ayudara a producir, distribuir y obtener donaciones del reciente llamado de recaudación de fondos en los E.E. U.U. que incluía una caja de tarjetas de notas para emprender un proyecto de esa magnitud. Como los resultados de este llamado fueron desalentadores, no repetiremos este proyecto de recaudación de fondos por lo pronto. Sí nos ayudó financieramente mientras esperábamos que quedara en vigencia el aumento de la cuota; pero tal como nuestros computadores necesitan electricidad para funcionar, nuestros proyectos necesitan fondos. Estoy segura de que SIA continuará ensayando otras estrategias que puedan proporcionar importantes nuevas fuentes de ingresos. Estén seguras de que su información está protegida, sus transacciones con tarjeta de crédito están seguras y lo que valoramos más en la sede es nuestra relación con ustedes, nuestras socias. Por favor sepan que sus inquietudes, preguntas y el retorno de información de evaluación y corrección sobre nuevos emprendimientos son siempre bien recibidos y compartidos con su liderazgo.

Servicios a las Socias
Membership Services, page 25

Hace varios años, la sede centralizó nuestros servicios haciendo que siahq@soroptimist.org sea el primer punto de contacto. Los encargados de servicios para las socias, Ed Endy, Linda Lewis y Luz Aponte dieron curso a 17.148 correos electrónicos y llamadas telefónicas el año pasado, un promedio de 330 comunicaciones por semana. Estos números no incluyen la comunicación con otras 24 miembros del personal de oficina. Aproximadamente el 84 por ciento de estas comunicaciones son de socias; el 65 por ciento de las comunicaciones son por correo electrónico. Nuestras encargadas de los servicios a las socias tienen por lo menos 50 años de experiencia entre ellas y son capaces de dar curso a la mayoría de sus consultas. Si no pueden dar curso a su solicitud o contestar su pregunta, ellas saben quien puede hacerlo. Lo que se espera es que ustedes reciban una llamada telefónica de respuesta o un correo electrónico dentro de dos días hábiles. Casi el 90 por ciento del tiempo, las respuestas se envían dentro de 24 horas. Gracias Ed, Linda y Luz por su ayuda y prontas respuestas.

Optando por el No

Las socias que nos notifiquen por siahq@soroptimist.org que no desean recibir correos postales de auspiciadores o asociaciones afines, todavía recibirán:

La revista Best for Women

Correos a la presidente del club (si la persona es la presidente del club y no hay dirección permanente del club)

Información sobre el Libro Mayor de Laurel (si la persona es miembro de la Sociedad Laurel o del Legado Laurel)

Encuestas de las socias

Si una socia decide no recibir ráfagas de correo electrónico, no recibirá ningún correo electrónico en nombre de auspiciadores de SIA o de relacionados afines. Pero tampoco recibirá ningún correo en grupo de parte de SIA, tal como el Resumen Soroptimist, Instantánea Soroptimist, ráfagas de Viva Su Sueño (con inclusión de anuncios de nuevos concursos Viva Su Sueño), anuncios de programas, o ráfagas a la presidente del club (si la persona es presidente del club y se ha presentado dirección de correo electrónico personal como dirección de correo electrónico del club). Si bien la socia continuaría recibiendo comunicaciones individuales por correo electrónico de parte del personal de oficina de SIA, ya no aparecerá más en la lista del directorio de socias en la sección protegida con palabra pase del sitio de SIA en la red para correo electrónico individual o comunicación telefónica de parte de otras socias. (La información de dirección de correo no está en lista para ninguna socia por vía del directorio de las socias). Le encarecemos que considere cuidadosamente todos los beneficios de las socias que perderá, si decide por el no a nuestro programa de ráfagas de correo electrónico. Si ha decidido por el no y desea ser reincorporada, sencillamente vaya el sitio de la red y haga click en “join our email list” (anótese en nuestra lista de correo electrónico) y solicite que se le vuelva a incluir.

Nuevo sitio de Soroptimist en la Red
Soroptimist's New Web Site, page 27

¿Han consultado el nuevo sitio de Soroptimist en la red en Soroptimist.org? El sitio se destaca por nuevas características de acción recíproca, aspecto moderno y fácil entrefase para navegar. He aquí un plano para guiarles por el reciente nuevo sitio. Dediquen algún tiempo para entrar a Soroptimist.org hoy. ¡Les alegrará haberlo hecho!

Botones para navegar fáciles de encontrar ayudan a guiar a las consultantes hacia información importante en el sitio.

¿No puede encontrar lo que está buscando? Escriba las palabras clave dentro de este campo de búsqueda para obtener ayuda.

Las socias entran aquí.

¡Entre a la parte de las socias sin anotar detalles! Sencillamente haga clic sobre "Members Enter Here" o sobre uno de los eslabones rápidos que están en lista aquí y quedará en la parte de las socias. (Ver página 27).

Lea los artículos destacados de la revista Best for Women y anote sus pensamientos sobre el tema en el blog de acción recíproca de la revista.

Entérese de lo que está pasando en la organización en la sección "Check it Out"

¡Haga oír su voz contestando la encuesta en línea! Se dan resultados en tiempo real para que las consultantes puedan ver cómo es su respuesta comparada con otras.

Consulte las nuevas secciones "trafficking" (trata) y "Act Now" (actúe ahora) o vaya el sitio "Live Your Dream" (viva su sueño) o la sección Women's Opportunity Awards (Concesiones para Oportunidades de la Mujer).

¡Las socias pueden ahora tener acceso inmediato al área de las socias sin anotar detalles! (logging). Todavía se les pedirá que anoten detalles para secciones seguras, tales como Almacén Soroptimist, directorios de clubes y socias y reseñas de clubes y socias. Por favor tenga presente que están en vigencia nuevas instrucciones para anotar detalles. Escriba su número como nombre de usuaria y palabra pase. El sistema ya no confirma más direcciones de correo electrónico como nombre de usuaria. Si usted ha cambiado previamente su palabra pase, esa parte de su anotación de detalles (login) no ha cambiado.

Los botones de navegación le ayudan a encontrar con facilidad la información que esté buscando.

Haga clic sobre uno de estos “Quick Links” (Eslabones Rápidos) para tener acceso a información importante con rapidez y con facilidad.

Comente sobre el blog de la Directora Ejecutiva Leigh Wintz, en el que ella comparte eventos de interés en la sede y noticias sobre sus viajes por toda la federación.

Lea un mensaje de la Presidente Machiko Yamada.

La sección “translated resources” (recursos traducidos) da fácil acceso a los muchos documentos traducidos que Soroptimist tiene disponibles.

“In the Spotlight” (en punto conspicuo) destaca noticias exclusivamente para Soroptimistas.

La encuesta especial sólo para socias le permite entrar como participante en temas importantes para la organización.

Reemplaza la vieja sección del sitio Library (biblioteca), “Resources and Information” (Recursos e Información) y contiene medios y documentos para ayudar a clubes y socias a mejorar la vida de mujeres y niñas.